

Official Journal

of the European Communities

Volume 16 No L 284

11 October 1973

English Edition

Legislation

Contents

I *Acts whose publication is obligatory*

Regulation (EEC) No 2746/73 of the Commission of 10 October 1973 fixing the levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal	1
Regulation (EEC) No 2747/73 of the Commission of 10 October 1973 fixing the premiums to be added to the levies on cereals, flour and malt	3
Regulation (EEC) No 2748/73 of the Commission of 10 October 1973 altering the corrective amount applicable to the refund on cereals	5
Regulation (EEC) No 2749/73 of the Commission of 10 October 1973 fixing the import levies on white sugar and raw sugar	7
Regulation (EEC) No 2750/73 of the Commission of 10 October 1973 fixing the import levy on molasses	8
Regulation (EEC) No 2751/73 of the Commission of 10 October 1973 fixing the refunds on white sugar and raw sugar exported in the natural state	9
Regulation (EEC) No 2752/73 of the Commission of 10 October 1973 amending Regulation (EEC) No 2637/70 in respect of the period of validity of advance fixing certificates for certain agricultural products, exported in the form of goods not covered by Annex II to the Treaty	11
Regulation (EEC) No 2753/73 of the Commission of 10 October 1973 amending Regulation (EEC) No 2810/71 on special import terms for certain frozen beef and veal	13
Regulation (EEC) No 2754/73 of the Commission of 10 October 1973 amending Regulation No 204/67/EEC fixing coefficients for calculating levies on pigmeat products other than pig carcasses	14
Regulation (EEC) No 2755/73 of the Commission of 10 October 1973 on the calculation of the production refund on maize groats and meal used in the manufacture of glucose in Denmark	15
Regulation (EEC) No 2756/73 of the Commission of 10 October 1973 fixing the amount of the subsidy on oil seeds	16

Contents (continued)

Regulation (EEC) No 2757/73 of the Commission of 10 October 1973 determining the world market price for colza and rape seed 18

Regulation (EEC) No 2758/73 of the Commission of 10 October 1973 amending the amounts applicable as compensatory amounts for cereals and rice 20

Communication concerning the date of entry into force of various agreements between the European Economic Community and the Arab Republic of Egypt . . 24

Public works contracts (Council Directive 71/305/EEC of 26 July 1971 supplemented by Council Directive 72/277/EEC of 26 July 1972) 25

Open procedures 27

Restricted procedures 30

I

(Acts whose publication is obligatory)

REGULATION (EEC) No 2746/73 OF THE COMMISSION**of 10 October 1973****fixing the levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 120/67/EEC ⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organization of the market in cereals, as last amended by Regulation (EEC) No 1346/73 ⁽²⁾, and in particular Article 13 (5) thereof;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee;

Whereas the import levies on cereals, wheat and rye flour, and wheat groats and meal were fixed by Regulation (EEC) No 2076/73 ⁽³⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment, within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity;

- for other currencies an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period, in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph;

Whereas it follows from applying the provisions contained in Regulation (EEC) No 2076/73 to the offer prices and today's quotations known to the Commission that the levies at present in force should be altered as shown in the Annex to this Regulation;

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on the products listed in Article 1 (a), (b) and (c) of Regulation No 120/67/EEC are hereby fixed as shown in the Table annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 11 October 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 10 October 1973.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 141, 28. 5. 1973, p. 8.

⁽³⁾ OJ No L 212, 1. 8. 1973, p. 1.

ANNEX

to the Commission Regulation of 10 October 1973 fixing the levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

CCT heading No	Description of goods	u.a./ton
10.01 A	Common wheat and meslin	0
10.01 B	Durum wheat	0 ⁽¹⁾⁽⁴⁾
10.02	Rye	0.74 ⁽⁵⁾
10.03	Barley	0
10.04	Oats	0
10.05 B	Maize other than hybrid maize for sowing	8.06 ⁽²⁾⁽⁸⁾
10.07 A	Buckwheat	0
10.07 B	Millet	7.36
10.07 C	Grain sorghum	5.51
10.07 D	Canary seed ; other cereals	0 ⁽⁴⁾
11.01 A	Wheat or meslin flour	0
11.01 B	Rye flour	19.78
11.02 A I a	Durum wheat groats and meal	0
11.02 A I b	Common wheat groats and meal	0

⁽¹⁾ Where durum wheat originating in Morocco is transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0.50 u.a./metric ton.

⁽²⁾ Where maize originating in the AASM and OCT is imported into the French Overseas Departments, the levy is reduced by 6 u.a./metric ton.

⁽³⁾ Where maize originating in Tanzania, Uganda and Kenya is imported into the Community, the levy is reduced by 1 u.a./metric ton.

⁽⁴⁾ Where wheat and canary seed produced in Turkey are transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0.50 u.a./metric ton.

⁽⁵⁾ The import levy charged on rye produced in Turkey and transported directly from that country to the Community is laid down in Council Regulation (EEC) No 1234/71 and Commission Regulation (EEC) No 2622/71.

REGULATION (EEC) No 2747/73 OF THE COMMISSION**of 10 October 1973****fixing the premiums to be added to the levies on cereals, flour and malt**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 120/67/EEC ⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organization of the market in cereals, as last amended by Regulation (EEC) No 1346/73 ⁽²⁾, and in particular Article 15 (6) thereof;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee;

Whereas the premiums to be added to the levies on cereals and malt were fixed by Regulation (EEC) No 2077/73 ⁽³⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment, within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity;
- for other currencies an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each

of these currencies recorded for a given period, in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif forward delivery prices, the premiums at present in force, which are to be added to the levies, should be altered as shown in the Tables annexed to this Regulation;

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The scale of the premiums to be added, pursuant to Article 15 of Regulation No 120/67/EEC, to the import levies fixed in advance in respect of cereals and malt is hereby fixed as shown in the Tables annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 11 October 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 10 October 1973.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 141, 28. 5. 1973, p. 8.

⁽³⁾ OJ No L 212, 1. 8. 1973, p. 3.

ANNEX

to the Commission Regulation of 10 October 1973 fixing the premiums to be added to the levies on cereals, flour and malt

A. Cereals and flour ⁽¹⁾

(u.a./ton)

CCT heading No	Description of goods	Current 10	1st period 11	2nd period 12	3rd period 1
10.01 A	Common wheat and meslin	0	0	0	0
10.01 B	Durum wheat	0	0	0	0
10.02	Rye	0	0	0	0
10.03	Barley	0	0	0	0
10.04	Oats	0	0	0	0
10.05 B	Maize other than hybrid maize for sowing	0	0	0	0
10.07 A	Buckwheat	0	0	0	0
10.07 B	Miller	0	0	0	0
10.07 C	Grain sorghum	0	0.75	0.75	0
10.07 D	Other	0	0	0	0
11.01 A	Wheat or meslin flour	0	0	0	0

(¹) The period of validity of the licence is limited to thirty days in accordance with Regulation (EEC) No 2196/71 (OJ No L 231, 14. 10. 1971, p. 28).

B. Malt

(u.a./100 kg)

CCT heading No	Description of goods	Current 10	1st period 11	2nd period 12	3rd period 1	4th period 2
11.07 A I (a)	Unroasted malt, obtained from wheat, in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A I (b)	Unroasted malt, obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A II (a)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A II (b)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 B	Roasted malt	0	0	0	0	0

REGULATION (EEC) No 2748/73 OF THE COMMISSION
of 10 October 1973
altering the corrective amount applicable to the refund on cereals

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 120/67/EEC⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organization of the market in cereals, as last amended by Regulation (EEC) No 1346/73⁽²⁾, and in particular the second sentence of the first subparagraph of Article 16(4) thereof;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee;

Whereas, the corrective amount applicable to the refund on cereals was fixed by Regulation (EEC) No 2703/73⁽³⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the refund system is to operate normally, refunds should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment, within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity;

- for other currencies an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period, in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif forward delivery prices, taking foreseeable developments on the market into account, the corrective amount at present applicable to the refund on cereals should be altered;

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The corrective amount referred to in Article 16(4) of Regulation No 120/67/EEC which is applicable to the export refunds fixed in advance in respect of cereals is hereby altered as shown in the Table annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 11 October 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 10 October 1973.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 141, 28. 5. 1973, p. 8.

⁽³⁾ OJ No L 279, 5. 10. 1973, p. 6.

ANNEX

to the Commission Regulation of 10 October 1973 altering the corrective amount applicable to the refund on cereals

(u.a./ton)

CCT heading No	Description of goods	Current 10	1st period 11	2nd period 12	3rd period 1	4th period 2	5th period 3	6th period 4
10.01 A	Common wheat, and meslin	—	—	—	—	—	—	—
10.01 B	Durum wheat	—	—	—	—	—	—	—
10.02	Rye	—	—	—	—	—	—	—
10.03	Barley	—	—	—	—	—	—	—
10.04	Oats	—	—	—	—	—	—	—
10.05 B	Maize other than hybrid maize for sowing	—	—	—	—	—	—	—
10.07 C	Grain sorghum	—	—	—	—	—	—	—

REGULATION (EEC) No 2749/73 OF THE COMMISSION
of 10 October 1973
fixing the import levies on white sugar and raw sugar

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES.

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 1009/67/EEC⁽¹⁾ of 18 December 1967 on the common organization of the market in sugar, as last amended by Regulation (EEC) No 1928/73⁽²⁾, and in particular Article 14 (7) thereof;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee;

Whereas the import levies on white sugar and raw sugar were fixed by Regulation (EEC) No 1738/73⁽³⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment, within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity;
- for other currencies an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each

of these currencies recorded for a given period, in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph;

Whereas it follows from applying the rules and other provisions contained in Regulation (EEC) No 1738/73 to the information at present available to the Commission that the levies at present in force should be altered as shown in the Annex to this Regulation;

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The levies referred to in Article 14(1) of Regulation No 1009/67/EEC are, in respect of white sugar and standard quality raw sugar, hereby fixed as shown in the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 11 October 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 10 October 1973.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 308, 18. 12. 1967, p. 1.
⁽²⁾ OJ No L 199, 19. 7. 1973, p. 7.
⁽³⁾ OJ No L 176, 30. 6. 1973, p. 30.

ANNEX

CCT heading No	Description of goods	Levy (u.a./100 kg)
17.01	Beet sugar and cane sugar, solid : A. Denatured : I. White sugar II. Raw sugar B. Undenatured : I. White sugar II. Raw sugar	 7.32 5.29 ⁽¹⁾ 7.32 5.29 ⁽¹⁾

⁽¹⁾ Applicable to raw sugar with a yield of 92 %; if the yield is other than 92 %, the levy applicable is calculated in accordance with the provisions of Article 2 of Regulation (EEC) No 837/68.

REGULATION (EEC) No 2750/73 OF THE COMMISSION
of 10 October 1973
fixing the import levy on molasses

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 1009/67/EEC⁽¹⁾ of 18 December 1967 on the common organization of the market in sugar, as last amended by Regulation (EEC) No 1928/73⁽²⁾, and in particular Article 14 (7) thereof;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee;

Whereas the import levy on molasses was fixed by Regulation (EEC) No 1739/73 and subsequent amending Regulations⁽³⁾;

Whereas if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment, within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity;

— for other currencies an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period, in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph;

Whereas it follows from applying the rules and other provisions contained in Regulation (EEC) No 1739/73 to the information at present available to the Commission that the levy at present in force should be altered as shown in the Annex to this Regulation;

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The levy referred to in Article 14 (1) of Regulation No 1009/67/EEC is, in respect of molasses, hereby fixed as shown in the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 11 October 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 10 October 1973.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 308, 18. 12. 1967, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 199, 19. 7. 1973, p. 7.

⁽³⁾ OJ No L 176, 30. 6. 1973, p. 32.

ANNEX

(u.a./100 kg)		
CCT heading No	Description of goods	Levy
17.03	Molasses, whether or not decolourized	0

REGULATION (EEC) No 2751/73 OF THE COMMISSION

of 10 October 1973

fixing the refunds on white sugar and raw sugar exported in the natural state

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 1009/67/EEC⁽¹⁾ of 18 December 1967 on the common organization of the market in sugar, as last amended by Regulation (EEC) No 1928/73⁽²⁾, and in particular the first sentence of the last subparagraph of Article 17 (2) thereof;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee;

Whereas Article 17 of Regulation No 1009/67/EEC provides that the difference between quotations or prices on the world market for the products listed in Article 1 (1) (a) of that Regulation and prices for those products within the Community may be covered by an export refund;

Whereas Council Regulation (EEC) No 766/68⁽³⁾ of 18 June 1968 laying down general rules for granting export refunds on sugar, as last amended by Regulation (EEC) No 881/73⁽⁴⁾, provides that when refunds on white and raw sugar, undenatured and exported in the natural state, are being fixed account must be taken of the situation on the Community and world markets in sugar and in particular of the price and cost factors set out in Article 3 of that Regulation; whereas the same Article provides that the economic aspect of the proposed exports should also be taken into account;

Whereas the refund on raw sugar must be fixed in respect of the standard quality; whereas the latter is defined in Article 1 of Council Regulation (EEC) No 431/68⁽⁵⁾ of 9 April 1968 determining the standard quality for raw sugar and fixing the Community frontier crossing point for calculating cif prices for sugar;

Whereas, furthermore, this refund should be fixed in accordance with Article 5 (2) of Regulation (EEC) No 766/68; whereas candy sugar is defined in Commission Regulation (EEC) No 394/70⁽⁶⁾ of 2 March 1970 on detailed rules for granting export refunds on sugar;

Whereas the world market situation or the specific requirements of certain markets may make it necessary to vary the refund for sugar according to destination;

Whereas, in special cases, the amount of the refund may be fixed by other legal means;

Whereas, if the refund system is to operate normally, refunds should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment, within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity;
- for other currencies an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period, in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph;

Whereas the refund must be fixed every two weeks; whereas it may be altered in the intervening period;

Whereas it follows from applying these rules to the present situation on the market in sugar and in particular to quotations or prices for sugar within the Community and on the world market that the refund should be fixed at the amounts shown in the Annex to this Regulation;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Sugar;

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The refunds on the products listed in Article 1 (1) (a) of Regulation No 1009/67/EEC, undenatured and exported in the natural state, are hereby fixed at the amounts shown in the Annex.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 11 October 1973.

(¹) OJ No 308, 18. 12. 1967, p. 1.

(²) OJ No L 199, 19. 7. 1973, p. 7.

(³) OJ No L 143, 25. 6. 1968, p. 6.

(⁴) OJ No L 86, 31. 3. 1973, p. 30.

(⁵) OJ No L 89, 10. 4. 1968, p. 3.

(⁶) OJ No L 50, 4. 3. 1970, p. 1.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 10 October 1973.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

ANNEX

to the Commission Regulation of 10 October 1973 fixing the refunds on white sugar and raw sugar exported in the natural state

(u.a./100 kg)

CCT heading No	Description of goods	Refund
17.01	Beet sugar and cane sugar, solid :	
	B. Undenatured :	
	I. White sugar	—
	II. Raw sugar :	
	(a) Candy sugar	3.45 ⁽¹⁾
	(b) Other raw sugar	—

⁽¹⁾ Applicable to raw sugar with a yield of 92 %; if the yield is other than 92 %, the refund applicable is calculated in accordance with the provisions of Article 5 (3) of Regulation (EEC) No 766/68.

REGULATION (EEC) No 2752/73 OF THE COMMISSION

of 10 October 1973

amending Regulation (EEC) No 2637/70 in respect of the period of validity of advance fixing certificates for certain agricultural products, exported in the form of goods not covered by Annex II to the Treaty

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to the Council Regulation (EEC) No 804/68 ⁽¹⁾ of 27 June 1968 on the common organization of the market of milk and milk products, as last amended by the Act ⁽²⁾ annexed to the Treaty ⁽³⁾ concerning the Accession of new Member States to the European Economic Community and to the European Atomic Energy Community, signed at Brussels on 22 January 1972, and in particular Article 17 (4), second subparagraph,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2682/72 ⁽⁴⁾ of 12 December 1972 laying down general rules for granting export refunds on certain agricultural products exported in the form of goods not covered by Annex II to the Treaty, and the criteria for fixing the amount of such refunds;

Whereas according to Article 55 of Regulation (EEC) No 2637/70 ⁽⁵⁾ of the Commission of 23 December 1970 on special detailed rules for the application of the system of import and export licences and advance fixing certificates for agricultural products, as amended by Regulation (EEC) No 1570/73 ⁽⁶⁾ of 12 June 1973, the advance fixing certificates for agricultural products, exported in the form of goods not covered by Annex II to the Treaty, with the exception of beer, casein and caseinates, shall be valid until the end of the 5th month following the month in which the certificate was issued;

Whereas in the interest of the trade this period of validity must be extended to 11 months with regard to milk beverages of heading 22.02 B of the Common Customs Tariff;

Whereas on the other hand the actual situation of the market with regard to skimmed-milk powder (P.G. 2), exported in the form of certain goods of headings 18.06 D and 21.07 F of the Common Customs Tariff, necessitates a reduction of the period of validity of such certificates;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Milk and Milk Products,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The following shall be substituted for the text of Article 55 of Regulation (EEC) No 2637/70:

'1. The certificate shall be valid from its date of issue within the meaning of Article 8 (1) of Regulation (EEC) No 1373/70 until the end of the 5th month following that of issue.

2. However, with regard to:

- (a) — barley exported in the form of beer (heading No 22.03 of the Common Customs Tariff),
 - milk powder, obtained by the spray process, of a fat content of less than 1.5 % by weight and of a water content of less than 5 % by weight (P.G. 2), used for calculating the export refund on casein (subheading No 35.01 A of the Common Customs Tariff), and caseinates (subheading No ex 35.01 C of the Common Customs Tariff),
 - lemonade, flavoured spa waters and flavoured aerated waters, and other non-alcoholic beverages, not including fruit and vegetable juices falling within heading No 20.07, containing milk or milk fats (subheading No 22.02 B of the Common Customs Tariff),

the certificate shall be valid from its date of issue within the meaning of Article 8 (1) of Regulation (EEC) No 1373/70 until the end of the 11th month following that of issue.

- (b) poultry eggs in shell, fresh or preserved, other than for hatching, used in calculating the export refund on ovalbumin (subheading No ex 35.02 A II a) of the Common Customs Tariff), the certificate shall be valid from its date of issue within the meaning of Article 8 (1) of Regulation (EEC) No 1373/70

⁽¹⁾ O.J. No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.

⁽²⁾ O.J. No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

⁽³⁾ O.J. No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

⁽⁴⁾ O.J. No L 289, 27. 12. 1972, p. 13.

⁽⁵⁾ O.J. No L 283, 29. 12. 1970, p. 15.

⁽⁶⁾ O.J. No L 157, 14. 6. 1973, p. 17.

until the end of the 6th month following that of issue.

- (c) milk powder, obtained by the spray process, of a fat content of less than 1.5 % by weight and of a

water content of less than 5 % by weight (P.G. 2), used for calculating the export refund on the following goods falling within subheadings Nos 18.06 D and 21.07 F of the Common Customs Tariff :

CCT heading No	Description
18.06	Chocolate and other food preparations containing cocoa ex D. Other, in powder or granules (with the exception of preparations for the manufacture of ice-cream flavoured and/or coloured and chocolate milk crumbs, with a lactose content by weight equal to or exceeding 20 % and with a milk fat content by weight less than 11 %, close wrapped in individual packages, the net weight of the contents being in excess of 2.5 kg
21.07	Food preparations not elsewhere specified or included : ex F. Other, in powder or granules (with the exception of preparations for the manufacture of ice-cream, flavoured and/or coloured and improvers for baking) having a lactose content equal to or exceeding 20 % by weight and a milkfat content of less than 11 % by weight close wrapped in individual packages, the net weight of the contents being in excess of 2.5 kg

the certificates shall be valid from its date of issue within the meaning of Article 8 (1) of Regulation (EEC) No 1373/70 until the end of the 30th day following that of issue.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day following the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 10 October 1973.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

REGULATION (EEC) No 2753/73 OF THE COMMISSION**of 10 October 1973****amending Regulation (EEC) No 2810/71 on special import terms for certain frozen beef and veal**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 805/68⁽¹⁾ of 27 June 1968 on the common organization of the market in beef and veal, as last amended by Regulation (EEC) No 187/73⁽²⁾, and in particular Article 14 (4) thereof;

Whereas Council Regulation (EEC) No 888/68⁽³⁾ of 28 June 1968, as last amended by Regulation (EEC) No 2725/71⁽⁴⁾, lays down general rules on special import terms for certain frozen meats intended for processing; whereas the said rules include the conditions under which each of the two sets of special terms provided for in Article 14 (3) (b) of Regulation (EEC) No 805/68 are to be applied;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 2260/73⁽⁵⁾ of 17 August 1973 laying down the bases for calculating the levy on certain kinds of frozen beef and veal altered the description of goods as regards subheading No 02.01 A II (a) 2 (dd) 22; whereas the second paragraph of Article 1 of Commission Regulation (EEC) No 2810/71⁽⁶⁾ of 23 December 1971 on

special import terms for certain frozen beef and veal should be amended accordingly;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Beef and Veal,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The second paragraph of Article 1 of Regulation (EEC) No 2810/71 is replaced by the following:

'However, the levy on the meat referred to in the preceding paragraph and falling within subheading No 02.01 A II (a) 2 (dd) 22 (bbb) and (ccc) in the Annex to Regulation (EEC) No 2260/73 may be suspended only if it is subject to a customs or administrative system of supervision to ensure that it is processed'.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 10 October 1973.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 24.

⁽²⁾ OJ No L 25, 30. 1. 1973, p. 23.

⁽³⁾ OJ No L 156, 4. 7. 1968, p. 7.

⁽⁴⁾ OJ No L 282, 23. 12. 1971, p. 5.

⁽⁵⁾ OJ No L 233, 21. 8. 1973, p. 10.

⁽⁶⁾ OJ No L 284, 28. 12. 1971, p. 14.

REGULATION (EEC) No 2754/73 OF THE COMMISSION**of 10 October 1973****amending Regulation No 204/67/EEC fixing coefficients for calculating levies
on pigmeat products other than pig carcasses**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community ;

Having regard to Council Regulation No 121/
67/EEC⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organiza-
tion of the market in pigmeat, as last amended by
Regulation (EEC) No 1652/73⁽²⁾, and in particular
Article 10 (4) thereof ;

Whereas the coefficients provided for in Article 10 (4)
of Regulation No 121/67/EEC for the products speci-
fied in Article 1 (1) of the same Regulation, other than
pig carcasses, were fixed by Commission Regulation
No 204/67/EEC⁽³⁾ of 28 June 1967 fixing coefficients
for calculating levies on pigmeat products other than
pig carcasses, as last amended by Regulation (EEC) No
460/73⁽⁴⁾ ;

Whereas the existing difference in the enlarged
Community between the prices for pig fat and lard on
the one hand and the price for pig carcasses on the

other is substantially smaller than that used hitherto
in the Community of Six ; whereas the coefficients
applicable to those products must therefore be
reduced ;

Whereas the measures provided for in this Regulation
are in accordance with the Opinion of the Manage-
ment Committee for Pigmeat,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The coefficients 0.28 and 0.40 given in Annex I to
Regulation No 204/67/EEC for subheadings Nos
02.05 B and 15.01 A I and II are replaced by the
coefficients 0.24 and 0.32 respectively.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 November
1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 10 October 1973.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

⁽¹⁾ O.J. No 117, 19. 6. 1967, p. 2283/67.

⁽²⁾ O.J. No L 166, 23. 6. 1973, p. 1.

⁽³⁾ O.J. No 134, 30. 6. 1967, p. 2840/67.

⁽⁴⁾ O.J. No L 53, 26. 2. 1973, p. 19.

REGULATION (EEC) No 2755/73 OF THE COMMISSION

of 10 October 1973

on the calculation of the production refund on maize groats and meal used in the manufacture of glucose in Denmark

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to the Treaty⁽¹⁾ on the Accession of new Member States to the European Economic Community and to the European Atomic Energy Committee, signed at Brussels on 22 January 1972, and in particular Article 63 (1) of the Act⁽²⁾ annexed thereto;

Whereas Regulation (EEC) No 1009/73⁽³⁾ adopting in respect of Denmark special measures for maize groats and meal used in the manufacture of glucose makes provision for a production refund on maize groats and meal for the manufacture of glucose by the process known as the 'direct hydrolysis' process; whereas it is necessary to specify the date to be taken into consideration for determining the production refund on these products;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. The threshold price for maize to be taken into consideration for the calculation of the production

refund provided for in Regulation (EEC) No 1009/73 shall be that ruling on the day on which the maize groats and meal are delivered at the glucose manufacturing plant. For the purposes of Article 3 (3) of that Regulation the day of delivery shall be the day on which the control copy referred to in that paragraph is issued by the office of departure.

2. However, if that day is one of the first five days of the month, the threshold price to be taken into consideration shall be that ruling for the previous month. The provision shall not apply in the case of the first month of the marketing year.

3. The compensatory amount to be deducted from the threshold price for maize shall be the amount applicable to maize as an accession compensatory amount on the day of delivery.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 10 October 1973.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

(1) OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

(2) OJ No L 73, 27. 3. 1972, p.

(3) OJ No L 100, 14. 4. 1973, p. 29.

REGULATION (EEC) No 2756/73 OF THE COMMISSION
of 10 October 1973
fixing the amount of the subsidy on oil seeds

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community ;

Having regard to Council Regulation No 136/
66/EEC⁽¹⁾ of 22 September 1966 on the establish-
ment of a common organization of the market in oils
and fats, as last amended by Regulation (EEC) No
1707/73⁽²⁾, and in particular Article 27 (4) thereof ;

Having regard to the Opinion of the Monetary
Committee ;

Whereas the amount of the subsidy referred to in
Article 27 of Regulation No 136/66/EEC was fixed by
Regulation (EEC) No 1898/73⁽³⁾ and subsequent
amending Regulations ;

Whereas, if the subsidy system is to operate normally,
subsidies should be calculated on the following basis :

- in the case of currencies which are maintained in
relation to each other, at any given moment,
within a band of 2.25 %, a rate of exchange based
on their effective parity ;

- for other currencies an exchange rate based on the
arithmetic mean of the spot market rates of each
of these currencies recorded for a given period, in
relation to the Community currencies referred to
in the previous subparagraph ;

Whereas it follows from applying the rules and other
provisions contained in Regulation (EEC) No 1898/73
to the information at present available to the Commis-
sion that the amount of the subsidy at present in force
should be altered as shown in the Annex to this Regu-
lation ;

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The amount of the subsidy referred to in Article 27 of
Regulation No 136/66/EEC is hereby fixed as shown
in the Table annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 11 October
1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 10 October 1973.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 172, 30. 9. 1966, p. 3025/66.

⁽²⁾ OJ No L 175, 29. 6. 1973, p. 5.

⁽³⁾ OJ No L 193, 14. 7. 1973, p. 26.

ANNEX

to the Commission Regulation of 10 October 1973 fixing the amount of the subsidy on
oil seeds

Subsidy applicable from 11 October 1973 to colza and rape seeds (CCT heading No ex 12.01)
and sunflower seeds (CCT heading No ex 12.01) (u.a./100 kg)

	Colza and rape seed	Sunflower seed
Subsidy	1.412	0
Subsidy in the case of advance fixing :		
— for the month of October 1973	1.412	0
— for the month of November 1973	1.612	0
— for the month of December 1973	0.231	0.318
— for the month of January 1974	0.431	1.192
— for the month of February 1974	0.631	—
— for the month of March 1974	0.831	—

REGULATION (EEC) No 2757/73 OF THE COMMISSION
of 10 October 1973
determining the world market price for colza and rape seed

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 136/66/EEC⁽¹⁾ of 22 September 1966 on the establishment of a common organization of the markets in oils and fats, as last amended by Regulation (EEC) No 1707/73⁽²⁾;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1569/72⁽³⁾ of 20 July 1972 laying down special measures for colza and rape seed, as last amended by Regulation (EEC) No 1356/73⁽⁴⁾;

Having regard to Commission Regulation (EEC) No 2300/73⁽⁵⁾ of 23 August 1973 laying down detailed rules for applying differential amounts for colza and rape seed and repealing Regulation (EEC) No 1464/73, as amended by Regulation (EEC) No 2588/73⁽⁶⁾, and in particular Article 9 (4) thereof;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee;

Whereas, pursuant to Article 9 (4) of Regulation (EEC) No 2300/73, the Commission must determine the world market price for colza and rape seed;

Whereas the world market price should be determined in accordance with the rules and the criteria set out in Commission Regulation (EEC) No 1898/73⁽⁷⁾ of 13 July 1973 fixing the amount of the subsidy on oil seeds;

Whereas to enable the price system to operate normally, the world market price should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment, within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity;
- for other currencies an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period, in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph;

Whereas, applying all these provisions, the world market price for colza and rape seed should be fixed as shown in the Table annexed to this Regulation;

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The world market price referred to in Article 9 (4) of Regulation (EEC) No 2300/73 and the rates to be used for converting them into national currencies shall be as shown in the Table annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 11 October 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 10 October 1973.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ O.J. No 172, 30. 9. 1966, p. 3025/66.

⁽²⁾ O.J. No L 175, 29. 6. 1973, p. 5.

⁽³⁾ O.J. No L 167, 25. 7. 1972, p. 9.

⁽⁴⁾ O.J. No L 141, 28. 5. 1973, p. 28.

⁽⁵⁾ O.J. No L 236, 24. 8. 1973, p. 28.

⁽⁶⁾ O.J. No L 268, 25. 9. 1973, p. 10.

⁽⁷⁾ O.J. No L 193, 14. 7. 1973, p. 28.

ANNEX

World market price applicable from 11 October 1973 for colza and rape seed (CCT ex 12.01)

	u.a./100 kg ⁽¹⁾
World market price :	20-048
World market price where the subsidy is fixed in advance :	
— for the month of October 1973 :	20-048
— for the month of November 1973 :	20-048
— for the month of December 1973 :	21-629
— for the month of January 1974 :	21-629
— for the month of February 1974 :	21-629
— for the month of March 1974 :	21-629

⁽¹⁾ The conversion rates from units of account into national currency as foreseen by Article 9 (5) (a) of Regulation (EEC) No 2300/73 are the following :

1 u.a. =	DM	3-21978
1 u.a. =	Fl	3-35507
1 u.a. =	Bfr/Lfr	48-6572
1 u.a. =	FF	5-55419
1 u.a. =	Dkr	7-57831
1 u.a. =	£	0-546159
1 u.a. =	Lit	750-644

REGULATION (EEC) No 2758/73 OF THE COMMISSION
of 10 October 1973
amending the amounts applicable as compensatory amounts for cereals and rice

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to the Treaty ⁽¹⁾ concerning the Accession of new Member States to the European Economic Community and the European Atomic Energy Community, signed at Brussels 22 January 1972;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 229/73 ⁽²⁾ of 31 January 1973 laying down general rules for a system of compensatory amounts for cereals and fixing these amounts for certain products, as amended by Regulation (EEC) No 1967/73 ⁽³⁾, and in particular Article 7 thereof;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 243/73 ⁽⁴⁾ of 31 January 1973 laying down general rules for a system of compensatory amounts for rice and fixing these amounts for certain products, and in particular Article 5 thereof;

Whereas compensatory amounts for cereals and rice have been fixed pursuant to Regulation (EEC) No 2659/73 ⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2745/73 ⁽⁶⁾;

Whereas the application of the rules referred to in Regulation (EEC) No 2659/73 requires that the amounts at present in force should be amended as shown in the Annex to this Regulation;

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The amounts applicable as compensatory amounts shown in the Annexes to the amended Regulation (EEC) No 2659/73 are amended as shown in the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 11 October 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 10 October 1973.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

⁽²⁾ OJ No L 27, 1. 2. 1973, p. 25.

⁽³⁾ OJ No L 201, 21. 7. 1973, p. 8.

⁽⁴⁾ OJ No L 29, 1. 2. 1973, p. 26.

⁽⁵⁾ OJ No L 273, 29. 9. 1973, p. 73.

⁽⁶⁾ OJ No L 283, 10. 10. 1973, p. 10.

ANNEXE A — BILAG A — ANHANG A — ALLEGATO A — BIJLAGE A — ANNEX A

Montants applicables au titre des montants compensatoires pour les céréales

Beløb, der skal anvendes som udligningsbeløb for korn

Für Getreide als Ausgleichsbeträge anzuwendende Beträge

Importi applicabili a titolo di importi di compensazione per i cereali

Als compenserende bedragen toe te passen bedragen voor granen

Amounts applicable as compensatory amounts for cereals

(RE/UC/u.a./1 000 kg)

N° du tarif douanier commun Position i den fælles toldtarif Nr. des Gemeinsamen Zolltarifs N. della tariffa doganale comune Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief CCT heading No	DK	IRL	UK
10.07 B	—	6.00	6.00

ANNEXE C — BILAG C — ANHANG C — ALLEGATO C — BIJLAGE C — ANNEX C

Montants applicables au titre des montants compensatoires pour les produits transformés à base de céréales et de riz

Beløb, der skal anvendes som udligningsbeløb for produkter, der er forarbejdet på basis af korn og ris

Für Getreide- und Reisverarbeitungserzeugnisse als Ausgleichsbeträge anzuwendende Beträge

Importi applicabili a titolo di importi di compensazione per i prodotti trasformati dei cereali e del riso

Als compenserende bedragen toe te passen bedragen voor op basis van granen en rijst verwerkte producten

Amounts applicable as compensatory amounts for products processed from cereals or rice

(RE/UC/u.a./100 kg)

N° du tarif douanier commun Position i den fælles toldtarif Nr. des Gemeinsamen Zolltarifs N. della tariffa doganale comune Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief CCT heading No	DK	IRL	UK
11.01 H ⁽¹⁾	—	0-612	0-612
11.02 A VIII ⁽¹⁾	—	0-612	0-612
11.02 B I a) 4 ⁽¹⁾	—	0-840	0-840
11.02 B I b) 4 ⁽¹⁾	—	0-840	0-840
11.02 C VII ⁽¹⁾	—	0-840	0-840
11.02 D VII ⁽¹⁾	—	0-612	0-612
11.02 E I a) 4 ⁽¹⁾	—	0-612	0-612
11.02 E I b) 4 ⁽¹⁾	—	0-840	0-840
11.02 F VIII ⁽¹⁾	—	0-612	0-612

⁽¹⁾ Pour la distinction entre les produits des n°s 11.01 et 11.02, d'une part, et ceux de la sous-position 23.02 A, d'autre part, sont considérés comme relevant des n°s 11.01 et 11.02 les produits ayant simultanément :

- une teneur en amidon (déterminée d'après la méthode polarimétrique Ewers modifiée) supérieure à 45 % (en poids) sur matière sèche.
- une teneur en cendres (en poids) sur matière sèche (déduction faite des matières minérales ayant pu être ajoutées) inférieure ou égale à 1,6 % pour le riz, 2,5 % pour le froment et le seigle, 3 % pour l'orge, 4 % pour le sarrasin, 5 % pour l'avoine et 2 % pour les autres céréales.

Les germes de céréales, même en farines, relèvent en tout cas du n° 11.02.

⁽¹⁾ Med henblik på sondringen mellem varer tariferet under pos. 11.01 og 11.02 på den ene side og under pos. 23.02 A på den anden side anses som tariferet under pos. 11.01 og 11.02 varer, der samtidig har

- et indhold af stivelse (bestemt ved Ewers modificerede polarimetriske metode) på over 45 vægtprocent, beregnet på grundlag af tørsubstansen,
- et askeindhold (efter fradrag af eventuelle tilsatte mineralske stoffer) på 1,6 vægtprocent eller derunder for ris, 2,5 vægtprocent eller derunder for hvede og rug, 3 vægtprocent eller derunder for byg, 4 vægtprocent eller derunder for boghvede, 5 vægtprocent eller derunder for havre og 2 vægtprocent eller derunder for de øvrige kornsorter, beregnet på grundlag af tørsubstansen.

Kim af korn samt mel deraf tariferes under alle omstændigheder under pos. 11.02.

⁽¹⁾ Für die Abgrenzung der Erzeugnisse der Tarifnummern 11.01 und 11.02 von denen der Tarifstelle 23.02 A gelten als Erzeugnisse der Tarifnummern 11.01 und 11.02 Erzeugnisse, die gleichzeitig folgendes aufweisen :

- einen auf den Trockenstoff bezogenen Stärkegehalt (bestimmt nach dem abgeänderten polarimetrischen Ewers-Verfahren) von mehr als 45 Gewichtshundertteilen,
- einen auf den Trockenstoff bezogenen Aschegehalt (abzüglich etwa zugesetzter Mineralstoffe) der bei Reis 1,6 Gewichtshundertteile oder weniger, bei Weizen und Roggen 2,5 Gewichtshundertteile oder weniger, bei Gerste 3 Gewichtshundertteile oder weniger, bei Buchweizen 4 Gewichtshundertteile oder weniger, bei Hafer 5 Gewichtshundertteile oder weniger und bei anderen Getreidearten 2 Gewichtshundertteile oder weniger beträgt.

Getreidekeime, auch gemahlen, gehören auf jeden Fall zur Tarifnummer 11.02.

- (¹) Per la distinzione tra i prodotti delle voci nn. 11.01 e 11.02 da un lato, e quelli della sottovoce 23.02 A dall'altro, si considerano come appartenenti alle voci nn. 11.01 e 11.02 i prodotti che abbiano simultaneamente:
- un tenore in amido (determinato in base al metodo polarimetrico Ewers modificato), calcolato sulla materia secca, superiore al 45 % (in peso),
 - un tenore in ceneri (in peso), calcolato sulla materia secca (dedotte le sostanze minerali che possono essere state aggiunte), inferiore o pari a 1,6 % per il riso, a 2,5 % per il frumento e la segala, a 3 % per l'orzo, a 4 % per il grano saraceno, a 5 % per l'avena ed a 2 % per gli altri cereali.

I germi di cereali, anche sfarinati, rientrano comunque nella voce n. 11.02.

- (¹) Voor het onderscheid tussen de produkten van de nummers 11.01 en 11.02 enerzijds en die van de onderverdeling 23.02 A anderzijds, worden geacht onder de nummers 11.01 en 11.02 te vallen de produkten die tegelijkertijd:

- een zetmeelgehalte hebben (bepaald volgens de gewijzigde polarimetrische methode van Ewers) van meer dan 45 gewichtspersenten, berekend op de droge stof, en
- een asgehalte hebben (onder aftrek van eventueel toegevoegde minerale stoffen) berekend op de droge stof, van ten hoogste: 1,6 gewichtspersent voor rijst, 2,5 gewichtspersenten voor tarwe en rogge, 3 gewichtspersenten voor gerst, 4 gewichtspersenten voor boekweit, 5 gewichtspersenten voor haver en 2 gewichtspersenten voor andere granen.

Graankiemen ook indien gemalen, vallen in elk geval onder nummer 11.02.

- (¹) For the purpose of distinguishing between products falling within headings Nos 11.01 and 11.02 and those falling within subheading No 23.02 A, products falling within headings Nos 11.01 and 11.02 shall be those meeting the following specifications:

- a starch content (determined by the modified Ewers polarimetric method), referred to dry matter, exceeding 45 % by weight,
- an ash content, by weight, referred to dry matter (after deduction of any added minerals) not exceeding 1.6 % for rice, 2.5 % for wheat and rye, 3 % for barley, 4 % for buckwheat, 5 % for oats and 2 % for other cereals.

Germ of cereals, whole, rolled, flaked or ground, falls in all cases within heading No 11.02.

**Communication concerning the date of entry into force of various agreements
between the European Economic Community and the Arab Republic of Egypt**

On 4 October 1973 at Brussels the Contracting Parties gave mutual notice of the completion of the domestic procedures required for the entry into force of the Agreement between the European Economic Community and the Arab Republic of Egypt, signed at Brussels on 18 December 1972, of the Protocol laying down certain provisions relating to the Agreement between the European Economic Community and the Arab Republic of Egypt by reason of the Accession of new Member States to the European Economic Community signed at Brussels on 19 December 1972 and of the Agreement in the form of an exchange of letters relating to Article 6 of Annex I of the Agreement between the European Economic Community and the Arab Republic of Egypt, signed at Brussels on 21 June 1973.

In accordance with Article 21 of the Agreement ⁽¹⁾ and Article 11 of the Protocol ⁽²⁾, all the above agreements will enter into force on 1 November 1973.

⁽¹⁾ OJ No L 251, 7. 9. 1973, p. 5.

⁽²⁾ OJ No L 251, 7. 9. 1973, p. 89.

PUBLIC WORKS CONTRACTS

(Publication of notices of public works contracts and licences in conformity with Council Directive 71/305/EEC of 26 July 1971 supplemented by Council Directive 72/277/EEC of 26 July 1972)

MODEL NOTICES OF CONTRACTS**A. Open procedures**

1. Name and address of the authority awarding the contract (Article 16e)(¹):
2. The award procedure chosen (Article 16b):
3. a) The site (Article 16c):
b) The nature and extent of the services to be provided and the general nature of the work (Article 16c):
c) If the contract is subdivided into several lots, the size of the different lots and the possibility of tendering for one, for several, or for all of the lots (Article 16c):
d) Information relating to the purpose of the contract if the contract entails the drawing up of projects (Article 16c):
4. Any time limit for the completion of the works (Article 16d):
5. a) Name and address of the service from which the contract documents and additional documents may be requested (Article 16f):
b) The final date for making such request (Article 16f):
c) Where applicable, the amount and terms of payment of any sum payable for such documents (Article 16f):
6. a) The final date for receipt of tenders (Article 16g):
b) The address to which they must be sent (Article 16g):
c) The language or languages in which they must be drawn up (Article 16g):
7. a) The persons authorized to be present at the opening of tenders (Article 16h):
b) The date, time and place of this opening (Article 16h):
8. Any deposits and guarantees required (Article 16i):
9. The main procedure for financing and payment and/or references to the instruments regulating these (Article 16j):
10. Where applicable, the specific legal form which must be assumed by the group of contractors to whom the contract is awarded (Article 16k):
11. The minimum economic and technical standards required of the contractors (Article 16l):
12. Period during which the tenderer is bound to keep open his tender (Article 16m):
13. Criteria for the award of the contract. Criteria other than that of the lowest price shall be mentioned if they do not appear in the contract documents (Article 29):
14. Other information:
15. The date of despatch of the notice (Article 16a):

(¹) The Articles in brackets refer to Council Directive No 71/305/EEC of 26 July 1971 (OJ No L 185, 16. 8. 1971, p. 5).

B. Restricted procedures

1. Name and address of the authority awarding the contract (Article 17a)⁽¹⁾:
2. The award procedure chosen (Article 17a):
3. a) The site (Article 17a):
b) The nature and extent of the services to be provided and the general nature of the work (Article 17a):
c) If the contract is subdivided into several lots, the size of the different lots and the possibility of tendering for one, for several or for all of the lots (Article 17a):
d) Information relating to the purpose of the contract if the contract entails the drawing up of projects (Article 17a):
4. Any time limit for the completion of the works (Article 17a):
5. Where applicable, the specific legal form which must be assumed by the group of contractors to whom the contract is awarded (Article 17a):
6. a) The final date for the receipt of requests to participate (Article 17b):
b) The address to which they must be sent (Article 17b):
c) The language or languages in which they must be drawn up (Article 17b):
7. The final date for the dispatch of invitations to tender (Article 17c):
8. Information concerning the contractor's personal position, and the minimum economic and technical standards required of him (Article 17d):
9. The criteria for the award of the contract if these are not stated in the invitation to tender (Article 18d):
10. Other information:
11. The date of despatch of the notice (Article 17a):

⁽¹⁾ The Articles in brackets refer to Council Directive No 71/305/EEC of 26 July 1971 (OJ No L 185, 16. 8. 1971, p. 5).

Open procedure

1. Ministère des Travaux Publics — Administration de l'Électricité et de l'Électromécanique — Résidence Palace — 155, Rue de la Loi, 1040 Brussels (Tel. 02/33.96.70).
2. Public invitation to tender.
3. a) Whole of Belgium.
b) Installation of system of luminous road signs along roads throughout the country.
c) Classification: Category P, Class 6 (lots 2.1 and 3.2 — value of work: Bfrs 30 000 000 to Bfrs 75 000 000); Class 7 (lot 1.1, 1.2 and 3.1 — value of work: Bfrs 75 000 000 to Bfrs 150 000 000).
d)
4. Completion: determined by the administration by a series of requisitions and for each installation.
36-month contract.
5. a) Office for sale and inspection of specifications and other documents concerning public invitations to tender: 49 Rue du Luxembourg, 1040 Brussels (Tel. 02/13.14.47 — Postal Cheque Account No 9455). Documents may be consulted and further information obtained at the address under 1.
b) 8 November 1973.
c) Specification No Y10/73 H 15 (Price: Bfrs 420), Tender Form (Price: Bfrs 20), 6 plans (Price: Bfrs 300) and 2 type drawings, (Price: Bfrs 100): Payable in advance.
6. a) 8 November 1973 at 11 a.m.
b) Address as 1.
c) Either French or Dutch. Forms attached to the specifications must be used.
7. a) Public.
b) 8 November 1973 at 11 a.m., 155 Rue de la Loi, 1040 Brussels (Conference room — Ground floor — Rubens section).
8. Lot 1.1: Bfrs 6 000 000,
Lot 1.2: Bfrs 6 000 000,
Lot 2.1: Bfrs 2 000 000,
Lot 3.1: Bfrs 7 500 000,
Lot 3.2: Bfrs 3 000 000.
1-year guarantee period.
9. Payments to be made per installation including the amount due to price adjustments. The contract provides for adjustments for fluctuations in wage and material costs.
10. Associations, including those of a temporary nature, may tender.
11. See 3 c).
12. 120 calendar days from the date on which tenders are opened.
- 13.
14. Since notices of correction may be issued during the publication period, contractors from Member States of the EEC are requested to apply to the address under 1 not later than 10 days before the date on which tenders are opened, to be informed of any changes made.
15. 2 October 1973.

Open procedure

1. Fonds des Routes, Direction de la Province de Namur, 37, Avenue Gouverneur Bovesse (Résidence Fort Bivac, 1st floor, Room 101, 5100 Jambes (Belgium).
 2. Public invitation to tender.
 3. a) Province of Namur — Terwagne-Marche section (Municipalities of Baillonville and Noiseux).
b) Road No 35 — Terwagne — Marche. Modernization work between kilometre posts 12.000 and 15.240.
c) Classification : Category C, Class 6 (Value of work : Bfrs 30 000 000 to Bfrs 75 000 000.
d)
 4. Time allowed : period A — 15 calendar months,
period B — 130 calendar days.
 5. a) Office for sale and inspection of specifications (and other documents concerning public invitation to tender) : 49 Rue du Luxembourg, 1040 Brussels (Tel. 02/13.14.47 — Postal Cheque Account No 9455) (Documents may be consulted and further information obtained at the address under 1).
b) 14 November 1973.
c) Specification No G/73 I 119 (Price : Bfrs 55), Tender Form (Price : Bfrs 20), 8 plans (Price : Bfrs 465) : Payable in advance.
 6. a) 14 November 1973 at 11 a.m.
b) Address as 1.
c) French. Forms attached to the specification must be used.
 7. a) Public.
b) 14 November 1973 at 11 a.m., 73, Avenue Gouverneur Bovesse — 5100 Jambes.
 8. 5 % Additional guarantee for items 18, 20, 21, 22, 23, 24 and 28.
3-year guarantee period.
 9. Monthly instalments. The contract provides for adjustments for fluctuations in wage and material costs.
 10. Associations, including those of a temporary nature, may tender.
 11. See 3. c).
 12. 75 calendar days from the date on which tenders are opened.
 13. The contract will be awarded to the lowest suitable tender.
 14. Since notices of correction may be issued during the publication period, contractors from Member States of the EEC are requested to apply to the address under 1 not later than 10 days before the date on which tenders are opened, to be informed of any changes made.
 15. 2 October 1973.
-

Open procedure

1. Intercommunale E5, 3e Gewestelijke Directie der Autosnelwegen, 26 rue de la Loi, 1040 Brussels (Tel: 02/12.51.95).
2. Public invitation to tender.
3. a) Province of Brabant — City of Louvain, municipalities of Herent and Wilsele.
b) Construction of national road No 783/51.
Section GH: Link road, western diversion and Oude Rondelaan (making Mechelsesteenweg one way):
— Construction of national road No 783 — Section BH: Link road, making Mechelsesteenweg and Brusselse Poort one way.
— Five civil engineering projects, viz. bridges RL02, RL03, RLB4, WOLB2 and a retaining wall; execution of earthworks, a drainage system, foundation and surfacing of section GH of national road No 783/51 and section BH of national road No 783.
c) Classification: category C, E or G, class 7 (value of work between Bfrs 75 000 000 and Bfrs 150 000 000.
d)
4. 18 months.
5. a) Office for sale and inspection of specifications, 49 rue du Luxembourg, 1040 Brussels (Tel: 02/13 14 47 — Postal Cheque Account No 94 55).
Further information from the address under 1.
b) 8 November 1973.
c) Specification No Z/73 C 44 (Price: Bfrs 420), Tender form: (Price: Bfrs 90), 46 plans: (Price: Bfrs 4 060): Payable in advance.
6. a) By 11 a.m. on 8 November 1973.
b) Address as 1.
c) Dutch — forms attached to the specification must be used.
7. a) Public.
b) 11 a.m. on 8 November 1973, 26 rue de la Loi, 1040 Brussels (1st floor).
8. — Customary guarantee: 5 % of the contract price,
— Additional guarantee: 10 % of the total value of the works, raw materials and equipment. Technical testing required both before and after completion of the works,
— 3-year guarantee period.
9. Payments made every four weeks in proportion to the amount of work done. Adjustment will be made for fluctuations in wage and material costs.
10. Associations, including consortia, may tender.
11. See 3. c).
12. 75 calendar days from the date on which tenders are opened in public.
13. The contract may be awarded to the lowest acceptable tender.
14. Since notices of correction may be issued during the publication period, contractors from Member States of the EEC are requested to apply to the address under 1 not later than 10 days before the date on which tenders are opened, to be informed of any changes made.
15. 2 October 1973.

Restricted procedure

1. Het Bestuur van het Zuiveringschap Maas (Maas Water Purification Directorate), Venlo Region, Netherlands.
Heederik en Verhey B.V., Postbus 85, Amersfoort, Netherlands.
c) Dutch.
 2. Public invitation to tender with preselection.
 3. a) Municipality of Venlo, Province of Limburg, Netherlands.
b) Specification No 22 — 01, File No 2-0649-22-01. Construction work for a purification plant (for 200 000 population) with a capacity of 10 000 m³ water per hour — work involves a total quantity of 7 450 m³ concrete.
c)
d)
 4. 500 working days.
 - 5.
 6. a) 22 October 1973.
b) Technisch Adviesbureau der Vereniging van Nederlandse Gemeenten, Ingenieursbureau Dwars,
 7. 5 November 1973.
 8. Applicants should submit :
 - A banker's reference for a sum equivalent to Fl 250 000.
 - A statement of total turnover and turnover on construction works for the past three financial years.
 - A list of projects completed by the firm in the past five years, giving the cost of these projects, time and place of execution and name of the principal.
 - 9.
 10. Payment procedure : pursuant to paragraph 310, clause 5 of the specification. (The contractor is entitled to receive payment every four weeks from the commencement of work until completion.)
 11. 2 October 1973.
-

Restricted procedure

1. Havenschap Vlissingen, 29 Badhuisstraat, Vlissingen (Flushing), Netherlands.
 2. Invitation to tender with preselection, pursuant to the Uniform Aanbestedingsreglement.
 3. a) Municipality of Vlissingen.
b) Specification No HVR 8 : extension by approx. 140 m of the public quay wall in the Sloehaven, with secondary works.
The project includes :
 - removal of existing embankment surfacing (3 700 m²),
 - construction and later removal of a steel building pit (600 metric tons sheet piling, approx. 18.5 m long),
 - driving of combined sheet piling and a shielding wall (1 200 metric tons pile planks 27 m and 17.25 m long),
 - supply and processing of prestressed concrete piles (250, approx. 18.75 m long),
 - construction of a reinforced concrete quay wall (3 750 m³ concrete),
 - processing of steel components (54 metric tons),
 - supply and processing of concrete blocks for surfacing (3 700 m²),
 - placing of hard wood fendering (430 m),
 - dredging for quay wall (48 000 m³).
 - c)
 - d)
 4. 14 months. A small part of the work need only be completed within 22 months.
 - 5.
 6. a) 19 October 1973.
b) Havenschap Vlissingen, 29 Badhuisstraat, Vlissingen, Netherlands.
c) Dutch.
 7. 5 November 1973.
 8. The contractor's application to compete must be accompanied by the following documents :
 - proof of the firm's entry in the trade register,
 - a banker's statement showing the firm's financial resources,
 - a statement of total turnover and turnover on construction works for the past three years,
 - a list of projects completed by the firm in the past five years, giving the cost of these projects, time and place of execution and name of the principal.
 9. In deciding whether a tenderer shall be invited to submit a bid, account will be taken of whether he has experience in the execution of similar projects.
 10. Payments every four weeks to the amount of expenditure incurred, after constitution of a security equal to 5 % of the contract price.
 11. 1 October 1973.
-

Restricted procedure

1. The Department of the Environment, Midland Road Construction Unit, Brandon House, 52/54 Holly Walk, Leamington Spa, Warwickshire, England.
 2. Lowest acceptable offer in competition among selected tenderers or special award criteria as applied to alternative offers received from selected tenderers.
 3. a) Between Monkspath and Coleshill south east of Birmingham, England.
b) Nottingham motorway M42, Solihull section. The construction of approximately 16 kilometres of dual 3 lane motorway in either flexible or rigid pavement including four grade separated interchanges; the construction of 52 reinforced and pre-stressed concrete bridges; the excavation of approximately 1.7 million m³ of material of which approximately 1.1 million m³ are to be placed in embankments, and the installation of motorway communications cables.
The estimated cost of the whole works is approximately £ 14 million.
c)
d)
 4. 30 months from the date of commencement of the works as notified by the engineer to the contract.
 5. In the event of a group of contractors submitting an acceptable offer it will be necessary for each member of the group to sign an undertaking that each company or firm will be jointly or severally responsible for the due performance of the contract.
 6. a) 18 October 1973.
b) The Department of the Environment, Con (H) 4, Room S3/02, 2 Marsham Street, London SW1P 3EB, England.
c) English.
 7. Approximately mid-December 1973, subject to the satisfactory completion of the relevant statutory procedures.
 8. — Proof of the inscription of the company on a professional register or the Companies Register in the United Kingdom or Ireland.
— Balance sheets/accounts for the last 3 years including a statement of turnover on construction work and proportion of turnover on civil engineering work.
— A statement of the technical qualifications of the managerial and supervisory staff who would be responsible for executing the work, and any previous experience of UK construction practice.
— A list of jobs over 1 million units of account carried out during the past 5 years, the value and site of each job and the authority for whom executed.
— Details of plant and machinery available for executing the work.
— Whether the contractor proposes to use his own labour force or to rely on locally recruited labour.
 9. Details of the award criteria will be shown in the tender invitation.
 10. The contract will be based on the Institution of Civil Engineers Conditions of Contract for use in connection with Works of Civil Engineering Construction (Fifth Edition) as modified by the Department of the Environment for use in highway works contracts, the Specification for Road and Bridge Works, Drawings and Bill of Quantities. Price fluctuations on labour and materials will be permitted. Interim payments will be made monthly on the basis of the valuation of work executed and materials delivered to the Site.
 11. 28 September 1973.
-